



# Руководство по эксплуатации Гарантийный талон

Вентилятор электрический  
вытяжной бытовой



**BAF-SL 100**  
**BAF-SL 150**

Перед началом эксплуатации прибора внимательно изучите данное руководство и храните его в доступном месте.

# Ballu

## Содержание

- 2 Используемые обозначения
- 3 Правила безопасности
- 3 Назначение прибора
- 3 Электрическое подключение
- 4 Технические характеристики
- 4 Габаритные размеры
- 5 Эксплуатация
- 5 Установка
- 5 Устранение неисправностей
- 6 Уход и обслуживание
- 6 Срок службы
- 6 Транспортировка и хранение
- 6 Гарантия
- 6 Дата изготовления
- 6 Утилизация
- 6 Сертификация
- 9 Гарантийный талон



## Используемые обозначения



### **ВНИМАНИЕ!**

Требования, несоблюдение которых может привести к травме или серьезному повреждению оборудования.



### **ОСТОРОЖНО!**

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

В тексте данной инструкции бытовой вытяжной вентилятор может также иметь такие технические названия, как «прибор», «устройство», «вентилятор».

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

1. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
2. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.
3. Если после прочтения инструкции у Вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.

## Правила безопасности



### ВНИМАНИЕ!

Поставляемый вентилятор может использоваться только в системах вентиляции. Не используйте прибор в других целях!



### ОСТОРОЖНО!

Все работы с устройством (монтаж, соединения, ремонт, обслуживание) должны выполняться только квалифицированным персоналом. Все электрические работы должны выполняться только уполномоченными специалистами-электриками. Предварительно должно быть отключено электропитание.



### ВНИМАНИЕ!

Не устанавливайте и не используйте прибор на нестабильных подставках, неровных, кривых и прочих неустойчивых и непрочных поверхностях. Устанавливайте его надежно, обеспечивая безопасное использование.



### ОСТОРОЖНО!

Во время работы прибора исключите попадание посторонних предметов в воздухопроводы. Если же это случится, немедленно отключите прибор от источника питания. Перед изъятием постороннего предмета убедитесь, что вентилятор остановился и случайное включение прибора невозможно.



### ВНИМАНИЕ!

Не используйте агрегат во взрывоопасных и агрессивных средах.



### ОСТОРОЖНО!

Напряжение должно подаваться на агрегат через выключатель с промежутком между контактами не менее 3 мм. Выключатель и кабель питания должны быть подобраны по электрическим данным агрегата. Выключатель напряжения должен быть легкодоступен.



### ОСТОРОЖНО!

Не включайте агрегат мокрыми руками.



### ВНИМАНИЕ!

Не пользуйтесь вблизи агрегата легковоспламеняющимися аэрозолями.



### ВНИМАНИЕ!

При ненормальной работе (появлении запаха горелого и т.п.) выключите агрегат.



### ВНИМАНИЕ!

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

## Назначение прибора

Вентилятор BAF-SL предназначен для установки в ванных комнатах, санузлах, жилых и офисных помещениях. Вентилятор монтируется на стене, в отверстии вентиляционной шахты, в подвесном потолке. Тонкий профиль вентилятора позволяет встраивать его в любую стену или потолочное покрытие без нарушения эстетики окружающего пространства. Вентилятор изготавливается из АБС-пластика. Вентилятор оборудован высокоэффективной крыльчаткой, снабжены плавкими предохранителями. Все модели вентиляторов выпускаются в брызгозащищенном исполнении (степень защиты IP44) и подходят для работы в помещениях с повышенной влажностью.

Вентилятор оборудован обратным клапаном, что предотвращает возникновение обратной тяги из вентиляционной шахты.

### Модель

*Модель вентилятора BAF-SL* включается и выключается при помощи управляющего выключателя.

## Электрическое подключение

Подключение должно производиться квалифицированным персоналом согласно схемам соединений и действующим нормам

## 4 Технические характеристики



### Необходимо:

проверить соответствие электрической сети данным, указанным на упаковке;  
проверить электрические провода и соединения на соответствие требованиям электробезопасности.

## Технические характеристики

Параметр / Модель	BAF-SL 100	BAF-SL 150
Частота вращения (об./мин)	2400	1750
Расход воздуха, м <sup>3</sup> /час	100	210
Напряжение питания, ~В/Гц	220/50	220/50
Потребляемая мощность, Вт	12	20
Уровень шума дБ(А)	30	36
Класс электрозащиты	II	II
Класс пылевлагозащиты	IP44	IP44
Посадочный размер, мм	100	150
Ресурс, ч	40000	40000
Размеры прибора (ШхВхГ), мм	167x158x100	212x208x102
Размеры упаковки (ШхВхГ), мм	175x175x105	220x215x105
Вес нетто, кг	0,52	0,78
Вес брутто, кг	0,63	0,91

\* Уровень шума измерен на расстоянии 3 м от вентилятора.

## Габаритные размеры

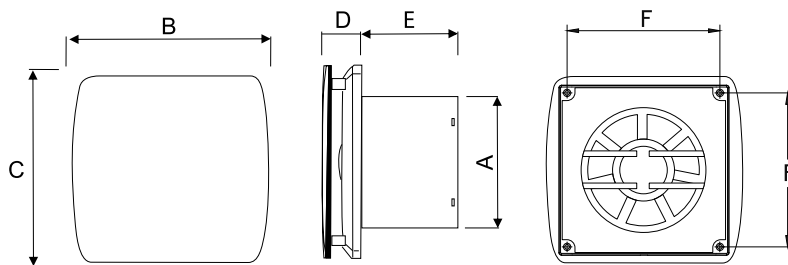


Рис. 2

	A, мм	B, мм	C, мм	D, мм	E, мм	F, мм
BAF-SL 100	100	167	158	40	60	134
BAF-SL 150	150	212	208	37	65	185

**Схема электрических соединений**

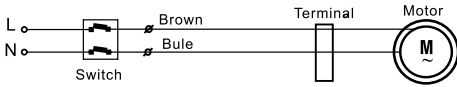


Рис. 1

**Эксплуатация**

Для обеспечения надлежащей работы и длительного срока службы устройства строго соблюдайте все указания, приведенные в эксплуатационной документации.

Оборудование, предназначенное для работы в составе системы вентиляции, нельзя эксплуатировать вне вентканала (воздуховода).

Используйте только исправные устройства. Убедитесь, что изделие не имеет видимых дефектов, например трещин, недостающих винтов или крышек.

**Установка**



**ВНИМАНИЕ!**

Вентилятор поставляется готовым к подключению. Монтаж должен выполняться компетентным персоналом.

- Вентилятор монтируется внутри помещения, необходимо предусматривать доступ для обслуживания устройства. Обеспечьте наиболее высокое расположение вентилятора, минимальная высота от пола должна составлять 2,3 м.
- Обеспечьте установку вентилятора напротив основных источников поступления воздуха, на расстоянии не менее 30 мм от угла между стеной и потолком.
- Установите вентилятор максимально близко к источникам паров или запахов, но достаточно далеко от человека, принимающего ванну или душ, во избежание его касания.
- Если вентилятор устанавливаются в помещении с газовой плитой, настенным нагревателем и т.п., монтажники несут ответственность за обеспечение поступления достаточного количества приточного воздуха в эти помещения.



**ВНИМАНИЕ!**

Установка вытяжных вентиляторов в каналы, оборудованные для удаления отработавших газов от газового оборудования, запрещена. Устанавливать вытяжные вентиляторы разрешается только в обычных вентиляционных каналах.

**Настенный монтаж**

1. Прорежьте в стене отверстие подходящего для вентилятора размера, избегая обреза кабелей или трубопровода в стене.

2. При монтаже вентилятора с воздуховодом, выводящим воздух на улицу, необходимо обеспечить небольшой уклон воздуховода в сторону наружной стены во избежание попадания дождевой воды в воздуховод и вентилятор.
3. Снимите переднюю крышку вентилятора, прислоните вентилятор к стене и отметьте 4 точки крепления и ввод для кабеля, затем просверлите отверстия.
4. Проведите кабель к вентилятору.
5. Проведите кабель питания через кабельный ввод и закрепите корпус вентилятора в месте его положения.
6. Закрепите переднюю крышку.

**Потолочный монтаж**

1. Определите подходящее местоположение вентилятора на потолке и вырежьте подходящее по размеру отверстие.
2. Снимите переднюю крышку вентилятора, прислоните вентилятор к потолку и отметьте 4 точки крепления и ввод для кабеля, затем просверлите отверстия.
3. Проведите кабель питания к вентилятору и закрепите корпус вентилятора в месте его положения.
4. Вытяжной воздух должен выводиться наружу, а не в потолочное или чердачное пространство, для этого используется воздуховод небольшой протяженности, а также подходящие обратные клапаны (рабочую точку можно определить по рис. 3).
5. Закрепите переднюю крышку.

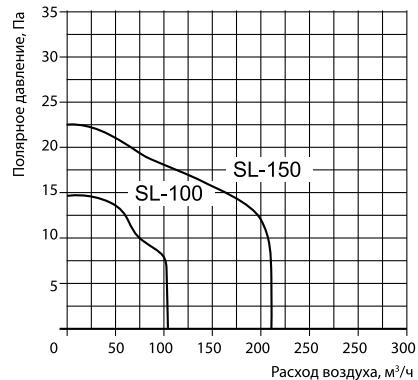


Рис. 3

**Устранение неисправностей**

При возникновении неисправностей сделайте следующее:

- проверьте, поступает ли напряжение на клемм-

- ную колодку и двигатель вентилятора;
- отключите напряжение и проверьте, что крыльчатка не заблокирована.

Если неисправности не удастся устранить, обратитесь в сервисный центр.

## Уход и обслуживание



### ОСТОРОЖНО!

Перед тем как проводить обслуживание, отключите вентилятор от электросети и подождите, пока он полностью остановится и остынет.

Для сохранения эстетичного вида вентилятора необходимо периодически производить очистку передней панели. Для этого снимите переднюю панель и протрите ее сухой тканью из микрофибры. Осмотр вентилятора и очистка крыльчатки производятся, в среднем, 1 раз в 6 месяцев (периодичность зависит от условий эксплуатации).

Порядок очистки:

- тщательно осмотрите крыльчатку. У крыльчатки, покрытой пылью или другими материалами, может нарушиться балансировка, что вызывает вибрацию и ускоряет износ двигателя;
- протрите тканью из микрофибры (или другим материалом, обладающим теми же свойствами) крыльчатку, чистить необходимо осторожно, чтобы не нарушить балансировку крыльчатки;
- ни в коем случае не допускайте контакта электрических частей, таких как переключатель или двигатель, с водой;
- нельзя применять очистители, абразивы, агрессивные химические вещества и моющие средства, повреждающие пластик;
- нельзя применять острые предметы и устройства, работающие под высоким давлением. Проверка надежности электрических соединений производится не реже 1 раза в год.

## Срок службы

Срок службы прибора составляет 3 года при условии соблюдения соответствующих правил по установке и эксплуатации.

## Транспортировка и хранение

Берегите вентилятор от ударов и падений. Не подвергайте его механической нагрузке. Не поднимайте устройство за кабели питания.

До монтажа храните прибор в сухом помещении, температура окружающей среды — между 5 и 40 °С. При транспортировке и хранении вентилятор должен быть защищен от грязи и воды. После транспортировки вентилятора при отрицательных температурах следует выдерживать его в помещении, где предполагается эксплуатация, без включения в сеть не менее 2 часов.

## Гарантия

Гарантийный срок составляет 1 год.

## Дата изготовления

Дата изготовления указана на стикере на корпусе прибора, а также зашифрована в Code-128. Дата изготовления определяется следующим образом:

SN XXXXXXXX XXXX XX XXXX XXXXX  
a

a – месяц и год производства.

## Утилизация

По окончании срока службы прибор следует утилизировать. Подробную информацию по утилизации вентилятора вы можете получить у представителя местного органа власти.

## Сертификация

**Товар сертифицирован на территории Таможенного союза**

**Товар соответствует требованиям:**

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»,

ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

**Изготовитель:** "ГУАНГДОНГ ВИНТЕК САИНС ЭНД ТЕХНОЛОДЖИ КО.,ЛТД", Тхе фифтх буилдинг, Но. 1 Авенуе Луошуи Индустириал Зоне, Хинглонг Роад, Луошуи Ресиденциал Коммиттее, Ксингтан товн, Шунде, Фошан, Китай.

**Manufacturer:** "GUANGDONG WINTEK SCIENCE AND TECHNOLOGY CO.,LTD", The fifth building, No. 1 Avenue Luoshui Industrial Zone, Xinglong Road, Luoshui Residential Committee, Xingtang town, Shunde, Foshan, China.

**Импортер и уполномоченное изготовителем лицо в РФ:**

ООО «Р-Климат», Россия, 119049, г. Москва, ул. Якиманка Б., д. 35, стр. 1, эт. 3, пом. 1, ком. 4. Тел./Факс: +7 (495) 777-19-67, e-mail: info@rusklimat.ru.

**Сделано в Китае.**



Приборы и аксессуары можно приобрести в фирменном интернет-магазине:

[www.ballu.ru](http://www.ballu.ru)

или в торговых точках Вашего города.







## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение Сторон, либо договор.

### Поздравляем вас с приобретением техники отличного качества!

Убедительно просим вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации.

В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технических характеристик, могут быть внесены изменения. Такие изменения вносятся без предварительного уведомления Покупателя и не влекут обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий.

Дополнительную информацию об этом и других изделиях Вы можете получить у Продавца или по нашей информационной линии в г. Москве:

Тел.: 8 (800) 500-07-75

Режим работы с 10:00 до 19:00 (пн-пт)

По России звонок бесплатный

E-mail: [service@ballu.ru](mailto:service@ballu.ru).

Адрес в Интернете: [www.ballu.ru](http://www.ballu.ru).

### Внешний вид и комплектность изделия

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности предъявляйте Продавцу при покупке изделия. Гарантийное обслуживание купленного вами прибора осуществляется через Продавца, специализированные сервисные центры или монтажную организацию, проводившую установку прибора (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке).

По всем вопросам, связанным с техобслуживанием изделия, обращайтесь в специализированные сервисные центры. Подробная информация о сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслуживание изделия, находится на вышеуказанном сайте.

### Общие правила установки (подключения) изделия

Установка (подключение) изделий допускается исключительно специалистами и организациями, имеющими лицензии на данный вид работ (изделия, работающие на газе), либо специалистами компаний, авторизованных на продажу и/или монтаж и гарантийное обслуживание соответствующего типа оборудования, имеющих лицензию на данный вид работ (водонагреватели, кондиционеры типа сплит-система).

Продавец (изготовитель) не несет ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

### Заполнение гарантийного талона

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа Продавца и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок исчисляется с даты производства изделия.

Запрещается вносить в гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать указанные в нём данные. Гарантийный талон должен содержать: наименование и модель изделия, его серийный номер, дата продажи, а также имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца.

В случае неисправности прибора по вине изготовителя обязательство по устранению неисправности будет возложено на уполномоченную изготовителем организацию. В данном случае покупатель вправе обратиться к Продавцу.

Ответственность за неисправность прибора, возникшую по вине организации, проводившей установку (монтаж) прибора возлагается на монтажную организацию. В данном случае необходимо обратиться к организации, проводившей установку (монтаж) прибора.

Для установки (подключения) изделия (если оно нуждается в специальной установке, подключении или сборке) рекомендуем обращаться в специализированные сервисные центры, где можете воспользоваться услугами квалифицированных специалистов. Продавец, уполномоченная изготовителем организация, импортер и изготовитель не несут ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

### Срок действия гарантии

Настоящая гарантия имеет силу, если Гарантийный талон правильно/четко заполнен и в нем указаны: наименование и модель изделия, его серийные номера, дата продажи, а также имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца. Гарантийный срок на вытяжной вентилятор составляет 12 (двенадцать) месяцев.

### Область действия гарантии

Обслуживание в рамках предоставленной гарантии осуществляется только на территории РФ и РБ и распространяется на изделия, купленные на этих территориях. Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате переезда или регулировки изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности, действующими в любой другой стране, кроме РФ, где это изделие было первоначально продано.

**Настоящая гарантия распространяется на производственные или конструкционные дефекты изделия**

Выполнение ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия специалистами уполномоченного сервисного центра производятся в сервисном центре или непосредственно у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 45 дней. В случае если во время устранения недостатков товара станет очевидным, что они не будут устранены в определённый соглашением Сторон срок, Стороны могут заключить соглашение о новом сроке устранения недостатков товара.

Гарантийный срок на комплектующие изделия (детали, которые могут быть сняты с изделия без применения каких-либо инструментов, т. е. ящики, полки, решётки, корзины, насадки, щётки, трубки, шланги и др. подобные комплектующие) составляет 3 (три) месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретённые отдельно от изделия, составляет 3 (три) месяца со дня выдачи отремонтированного изделия Покупателю, либо продажи последнему этих комплектующих.

**НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:**

- на периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров);
- любые адаптации и изменения изделия, в том числе с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя;
- аксессуары, входящие в комплект поставки.

**НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ В СЛУЧАЯХ:**

- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе, эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендуемым Продавцом (изготовителем);
- наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин, и т.п.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запыленности, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;
- ремонта/наладки/инсталляции/адаптации/пуска в эксплуатацию изделия не уполномоченными на то организациями/лицами;
- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т.п.) и других причин, находящихся вне контроля Продавца (изготовителя) и Покупателя, которые причинили вред изделию;
- неправильного подключения изделия к электрической, газовой или водопроводной сети, а также неисправностей (не соответствия рабочим параметрам и безопасности) электрической, газовой или водопроводной сети и прочих внешних сетей;
- дефектов, возникших вследствие попадания внутрь

изделия посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности, и т.п.

- неправильного хранения изделия;
- необходимости замены расходных материалов: ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/фарфоровых/матерчатых и перемещаемых вручную деталей и других дополнительных быстроизнашивающихся /сменных деталей (комплектующих) изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом, или если такая замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия;
- неаккуратного обращения с устройством, ставшего причиной физических, либо косметических повреждений поверхности;
- дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы.

**С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается:**

- что вся необходимая информация о купленном изделии и его потребительских свойствах в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей» предоставлена Покупателю в полном объеме;
- Покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке и .....
- Покупатель ознакомлен и согласен с условиями гарантийного обслуживания/особенностями эксплуатации купленного изделия;
- Покупатель претензий к внешнему виду/комплектности/ .....

Отметить здесь, если работа изделия проверялась в присутствии Покупателя.

купленного изделия не имеет.

Покупатель:

Подпись: ..... Дата: .....

Заполняется продавцом

# Ballu

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

сохраняется у клиента

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Название продавца \_\_\_\_\_

Адрес продавца \_\_\_\_\_

Телефон продавца \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Печать продавца

Изымается мастером при обслуживании

# Ballu

## УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

на гарантийное обслуживание

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Дата приема в ремонт \_\_\_\_\_

№ заказа-наряда \_\_\_\_\_

Проявление дефекта \_\_\_\_\_

Ф.И.О. клиента \_\_\_\_\_

Адрес клиента \_\_\_\_\_

Телефон клиента \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_

Заполняется продавцом

# Ballu

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

сохраняется у клиента

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Название продавца \_\_\_\_\_

Адрес продавца \_\_\_\_\_

Телефон продавца \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Печать продавца

Изымается мастером при обслуживании

# Ballu

## УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

на гарантийное обслуживание

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Дата приема в ремонт \_\_\_\_\_

№ заказа-наряда \_\_\_\_\_

Проявление дефекта \_\_\_\_\_

Ф.И.О. клиента \_\_\_\_\_

Адрес клиента \_\_\_\_\_

Телефон клиента \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_



Приборы и аксессуары можно приобрести  
в фирменном интернет-магазине: [www.ballu.ru](http://www.ballu.ru)  
или в торговых точках Вашего города.